

DEWALT®

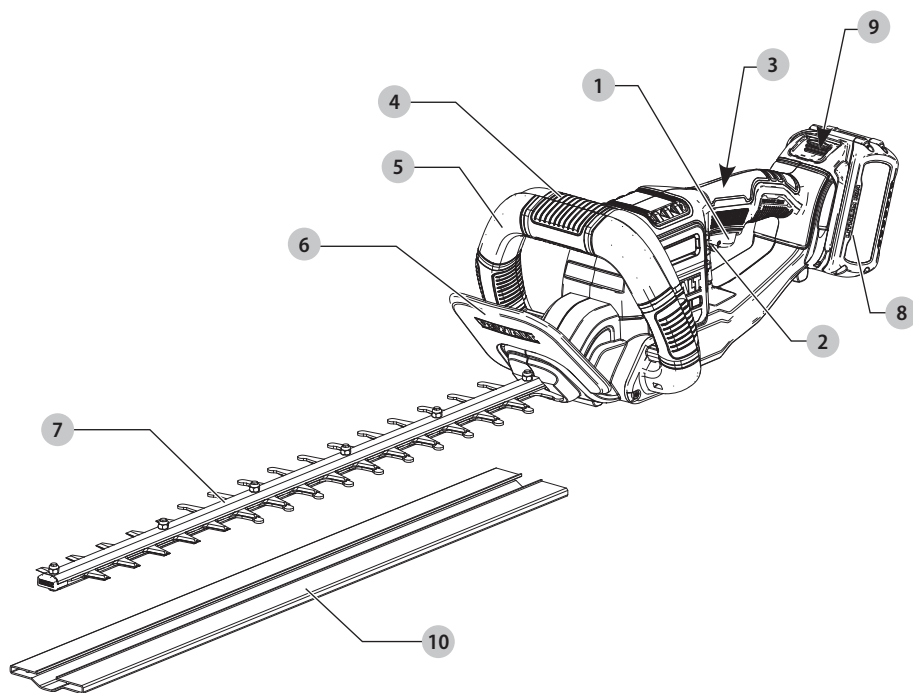
XR®

359210 - 52 BG

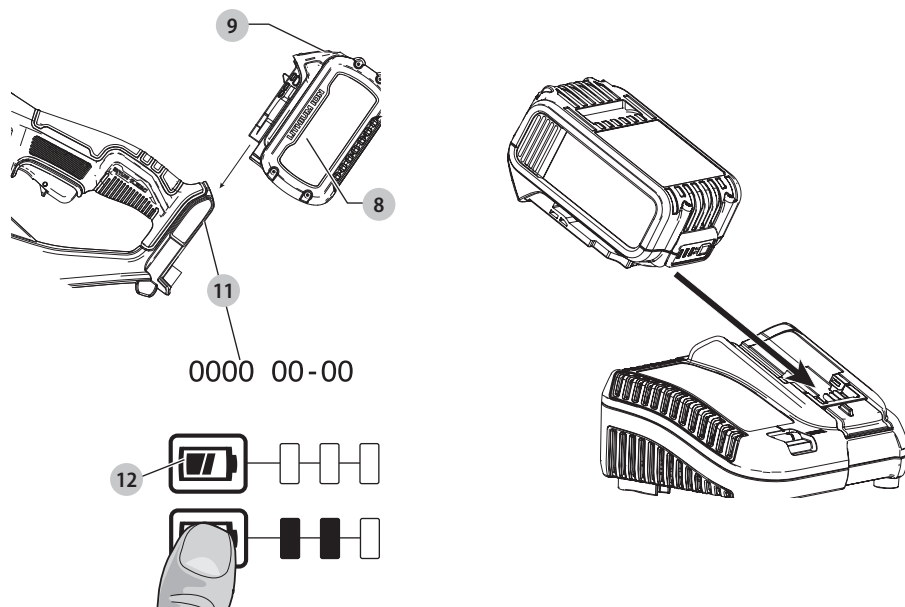
Превод на оригиналните инструкции

DCMHT573

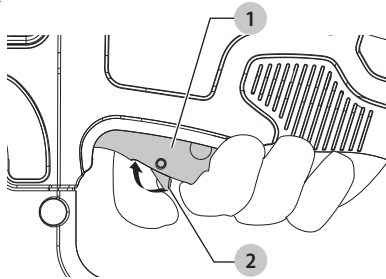
Фиг. А



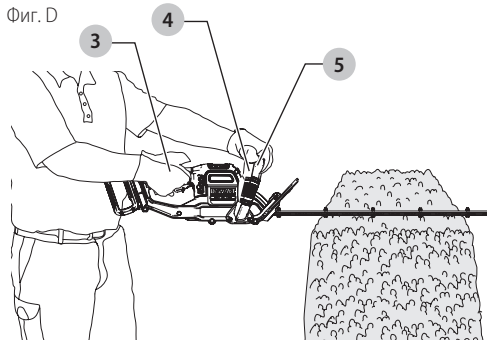
Фиг. В



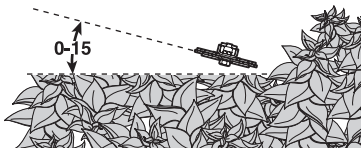
Фиг. С



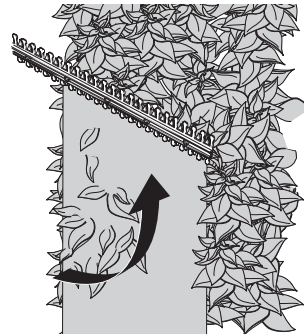
Фиг. D



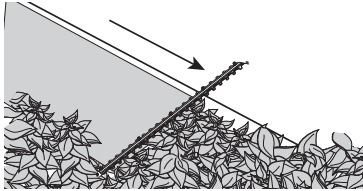
Фиг. E



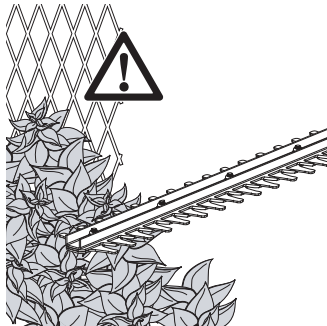
Фиг. G



Фиг. F



Фиг. H



ХРАСТОРЕЗ DCMHT573

Поздравления!

Вие избрахте инструмент на DeWALT. Години опит, задълбочено разработване на продукти и иновации правят DeWALT един от най-надеждните партньори за професионалните потребители на електроинструменти.

Технически данни

DCMHT573		
Напрежение	V_{oc}	54
Тип		1
Вид на батерията		Литиево-йонни
Удари на острието (на празен ход)	мин ⁻¹	1700
Дължина на острието	мм	650
Разстояние между острието	мм	31
Удари на острието в минута		3400
Време за спиране на диска	s	<1
Тегло (без акумулаторния пакет)	кг	4,1

Стойности на шума и/или стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор) съгласно EN62841:

L_{PA} (ниво на налягане на звука)	dB(A)	82
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3,0
L_{WA} (Ниво на мощността на звука)	dB(A)	92
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3,3

Стойност на излъчваните вибрации a_{Hv}	м/сек.2	3,8
Колебание K =	м/сек.2	1,5

Нивото на вибрационните емисии и/или на звука, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване, дадено в EN62841, и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на излъчваните вибрации и/или на шума представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или поддръжката е лоша, излъчваните вибрации и/или шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации и/или шум, трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите

на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли (относително за вибрация), организация на режима на работа.

ЕО декларация за съответствие

Директива за машините



Храсторез DCMHT573

DeWALT декларира, че тези продукти, описани под **Технически данни** са в съответствие с: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A11:2022 +A11:2022, 2000/14/EC, Annex V.

L_{WA} (измерено ниво на звукова мощност) 92 dB(A)

Колебание (K)= 3,3 dB (A)

L_{WA} (гарантирана мощност на звука) 96 dB(A)

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация, моля, свържете се с DeWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DeWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany

17.07.2023 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ ПРАВИЛАТА ЗА ДОСТАВКА НА МАШИНИ (БЕЗОПАСНОСТ) 2008



Храсторез DCMHT573

DeWALT декларира, че продуктите, описани под **Технически данни** са в съответствие с:

Наредби за доставка на машини (безопасност), 2008, S.I. 2008/1597 (с измененията), EN62841-1:2015+A11:2022; EN62841-4-2:2019+A11:2022+A11:2022.

Емисията на шум в околната среда от оборудване за използване на открито Регламенти 2001, S.I. 2001/1701 (както е изменено). График 8.

Батерии				Зарядни устройства/време за зареждане (минути)**								
Кат. №	V _{DC}	Ah	Тегло (кг)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Код на датата 201811475В или по-късно

**Матрицата на времето за зареждане на батерията е предоставена само за ориентир; времето за зареждане ще варира в зависимост от температурата и състоянието на батериите.

L_{WA} (измерено ниво на звукова мощност) 92 dB(A)
Колемание (K)= 3,3 dB (A)

L_{WA} (гарантирана мощност на звука) 96 dB(A)

Тези продукти отговарят на следните разпоредби на Обединеното кралство:

Регламенти за електромагнитна съвместимост, 2016, S.I.2016/1091 (с измененията).

Ограничението за използване на някои опасни вещества в наредбите за електрическо и електронно оборудване 2012, S.I. 2012/3032 (с измененията).

За повече информация, моля, свържете се с DeWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DeWALT.



Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
England
17.07.2023 г.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



ОПАСНОСТ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **ще** доведе до **смърт** или **сериозно нараняване**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **смърт** или **тежки наранявания**.



ВНИМАНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **леки или средни наранявания**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Показва практика, която **не е свързана с лични наранявания** и която, ако не се избегне, **може** да доведе до **имууществени щети**.



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

1) Безопасност на работната среда

- Пазете работната среда чиста и **добре осветена**. Безпорядъкът и недостатъчно осветление могат да доведат до трудова злополука.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Отвлечане на вниманието може да ви накара да изпуснете контрол.

2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела.** Не използвайте адаптери за щепсела със зазементи (замасени) електрически

инструменти. Непроменните щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.

- b) Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.*
- c) Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.*
- d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.*
- e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*
- f) Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнококовата защита (RCD). Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.*

3) Лична безопасност

- a) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.*
- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.*
- c) Предотвратяване на случайно задействане. Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръста на превключвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.*
- d) Махнете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.*

- e) Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.*
- f) Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си и дрехите си далече от движещите се части. Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*
- g) Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на тези средства може да намали опасностите, свързани с праха.*
- h) Не допускайте, поради навика от честото използване на инструмента, да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

4) Използване и грижа за електроинструментите

- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.*
- b) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.*
- c) Изключете щепсела от захранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е свалям, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда. Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.*
- d) Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- e) Поддръжка на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.*
- f) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Правилно поддържаните*

режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.

- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземете предвид работните условия и характера на работата.** Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности не са условия за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

5) Употреба и грижа за акумулаторен инструмент

- a) **Презареждайте само с определеното от производителя зарядно устройство.** Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
- b) **Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии.** Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато батерийният пакет не се използва, трябва да се пази от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които може да направят свързване от един терминал до друг.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d) **При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ.** Изтеклата от батерията течност може да причини сърбежи и изгаряния.
- e) **Не използвайте батерийен пакет или инструмент, които са повредени или изменени.** Повредените или изменените батерии могат да имат непредсказуема реакция, водеща до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

б) Сервизиране

- a) **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални**

резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.

- b) **Никога не поправяйте повредени батерии.** Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.

Инструкции за безопасност на хросторези

Предупреждения за безопасност на тримера за жив плет

- a) **Не използвайте хростореза в лоши атмосферни условия, особено когато съществува риск от светкавица.** Това намалява риска от удар на светкавица.
- b) **Дръжте всички хранващи кабели далече от зоната на рязане.** Възможно е да има скрити кабели или жици в хростите, които може да бъдат срязани от острието.
- c) **Носете защита за уши.** Подходящото защитно оборудване ще намали риска от загуба на слуха.
- d) **Дръжте хростореза само за изолираните захващания, тъй като острието може да докосне скрито окабеляване.** Контактта на остриетата с "жив" кабел ще зареди с ток металните части на хростореза, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- e) **Пазете всички части на тялото далече от острието. Не отмествайте срязан материал, както и не дръжте материал за рязане, когато острието се движи. Остриетата продължават да се движат след изключване на превключвателя.** Един миг невнимание при работа с хростореза може да доведе до сериозни наранявания.
- f) **Когато разчиствате задръствания или сервизирате хростореза, внимавайте всички хранващи превключватели да са изключени и акумулатора да е изваден.** При неочаквано задействане по време на почистване или сервизиране може да доведе до наранявания.
- g) **Носете хростореза за дръжката със спрянно острие и внимавайте да не задействате хранващия превключвател.** Правилното носене на хростореза ще намали риска от неочаквано задействане и ще избегне наранявания от острието.
- h) **Когато транспортирате или съхранявате хростореза, винаги използвайте покритието на острието.** Правилната работа с хростореза ще намали риска от наранявания от острието.

Предупреждения за безопасност на

тримера за жив плет

- **Използвайте и двете си ръце, когато работите с хростореза.** Използването на една ръка може да доведе до загуба на контрол и сериозно нараняване.
- **Пазете всички части на тялото далече от режещото острие. Не откъсвайте срязан материал, както и не дръжте материал за рязане, когато острието се движи.** Първо изключете инструмента, преди да разчистите оплетен материал. Ножовете се въртят по инерция след изключване. Един миг невнимание при работа с хростореза може да доведе до сериозни наранявания.
- **Носете хростореза за дръжката на превключвателя със спрян режещ нож.** Правилната работа и поддръжка на хростореза ще намали евентуални наранявания от остриетата.
- **Проверявайте храста за чужди предмети, като например телени огради.**



ОПАСНОСТ: Пазете ръцете си далече от острието. Контактът с острието ще доведе до сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носете защита за очите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не излагайте на дъжд.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само с правилно монтирана дръжка и предпазител на острието към хростореза. Използването на хростореза без подходящия щит или дръжка, може да доведе до сериозни наранявания.

Остатъчни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват остатъчни рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от лично нараняване поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещаване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Зарядни устройства

Зарядните устройства на DeWALT не изискват регулиране и са създадени да са възможно най-лесни за работа.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.



Вашето зарядно устройство на DeWALT е двойно изолирано в съответствие с EN60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от DeWALT или оторизирана сервизна организация.

Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не трябва да се прави свързване към заземения терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 A.

Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен удължителен кабел, подходящ за входящо захранване на вашето зарядно устройство (вижте **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1 мм²; максимална дължина 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ: Това ръководство съдържа важни инструкции за безопасност и експлоатация на съвместими зарядни устройства за батерии (вижте **Технически данни**). Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не допускате навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.



ВНИМАНИЕ: Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на DeWALT. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.



ВНИМАНИЕ: На деца не трябва да се позволява да играят с уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА: При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални

частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключите зарядното устройство от захранването преди почистване.

- **НЕ се опитвайте да зареждате акумулаторния пакет с други зарядни устройства, освен с указанияте в това ръководство.** Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.
- **Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DEWALT.** Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.**
- **Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.** Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.
- **Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.**
- **Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.** Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.
- **Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.** Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.
- **Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел - веднага ги предайте за смяна.**
- **Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.** Занесете го в упълномощен сервизен център.
- **Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.** Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.
- **В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.**
- **Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите.** Това ще намали риска от токов удар. Изваждането на акумулаторния пакет няма да намали този риск.

- **НИКОГА не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.**
- **Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.** Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.

Зареждане на батерия (Фиг. В)

1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате акумулаторния пакет.
2. Вкарайте батерийният пакет **15** в зарядното устройство, като внимавате батерийният пакет да е напълно легнал в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще мига продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъснато включена червена светлинка. Батерийният пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите акумулаторния пакет от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията **16** на акумулаторния пакет.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да подигурите максимална работа и живот на литиево-йонни акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.

Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

Индикатори за зареждане		
	Зареждане	
	Напълно зареден	
	Горещ/студен пакет закъснение*	

*Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато батерийният пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен акумулаторен пакет. Зарядното устройство ще покаже грешка в батерията, като откаже да светне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство открие прекалено нагорещена или прекалено студена батерия, то автоматично активира закъснение поради горещ/студен батерийен пакет и спира зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се

превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният батериен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл батериен пакет. Батерияният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерияният пакет се затопли.

Зарядното устройство DCB118 е оборудвано с вътрешен вентилатор, създаден за охлаждане на батерияния пакет. Вентилаторът ще се включи автоматично, когато батерияния пакет има нужда от охлаждане. Никога не работете със зарядното устройство, ако вентилаторът не работи правилно или ако отворите са блокирани. Не допускайте поставянето на чужди обекти във вътрешността на зарядното устройство.

Система за електронна защита

XR Li-Ion инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагряване или дълбоко изпразване.

Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонния акумулаторен пакет в зарядното устройство, докато се зареди напълно.

Окачване за стена

Тези зарядни устройства са създадени за монтаж на стени или за поставяне в право положение на маса или работна повърхност. Ако е монтиран на стена, поставете зарядното устройство в близост до електрически контакт и далече от ъгъл или други прегради, които може да попречат на притока на въздух. Използвайте задната страна на зарядното устройство като мярка за мястото на монтажните винтове на стената. Монтирайте зарядното устройство здраво с помощта на винтове за гипсокартон (закупени допълнително) поне 25,4 мм дълги и глава на винтовете с диаметър 7–9 мм, завинтени в дърво до оптимална дължина с допълнително издадена дължина от 5,5 мм. Подравнете отворите отзад на зарядното устройство с издадените винтове и ги поставете докрай в отворите.

Инструкции за почистване на зарядното устройство



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар.
Не използвайте вода или други почистващи разтвори. С помощта на кърпа или мека неметална четка свалете прахта и масните натрупвания от външната част на зарядното устройство. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

Батерийни пакети

Важни инструкции за безопасност за всички батерии

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталоген номер и напрежение.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате батерията и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не зареждайте и не използвайте батерии в експлозивна атмосфера, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.
- **Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не променяйте батерияния пакет по никакъв начин, за да се побере в несъвместимо зарядно устройство, защото батерията може да се спука и да причини сериозни наранявания.**
- **Зареждайте акумулаторните пакети само в зарядни устройства на DEWALT.**
- **НЕ мокрете и не потапяйте във вода или други течности.**
- **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерията на места, където температурата може да падне под 4 °C (39,2 °F) (като външни навеси или метални сгради през зимата), или да достигне или надвиши 40 °C (104 °F) (като външни навеси или метални сгради през лятото).**
- **Не изгаряйте акумулаторния пакет, дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.** Акумулаторният пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.
- **Ако батерияното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.** Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути, или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерияният електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.
- **Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дишателната система.** Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне.

Батерияната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако акумулаторният пакет е спукал или повреден,

не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускате и не повредявайте акумулаторния пакет. Не използвайте акумулаторен пакет или зарядно устройство, което е било ударено силно, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клемми с метални предмети.

Например, не поставяйте акумулаторния пакет в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.



ВНИМАНИЕ: Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане.

Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар.

Транспортирането на батерии може да причини пожар, ако клемите на батерията по невнимание влязат в контакт с проводими материали. При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Литиево-йонните батерии не трябва да се поставят в регистриран базаж.

Батериите DeWALT са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, от стандартите на индустрията и законовите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоза на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен транспорт на опасни товари по суша (ADR). Литиево-йонните клетки и батерии са били тествани в раздел 38.3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоз на опасни товари.

В повечето случаи, транспортирането на пакет батерии DeWALT ще бъде изключено от класифициране, като напълно регулиран клас 9 опасни материали. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа (Wh) на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, DeWALT не препоръчва

транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за Ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на ват часа на акумулаторния пакет не е по-голяма от 100 Wh.

Независимо от това, дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите разпоредби за опаковане, етикетирание/маркиране и изисквания за документация.

Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложимите разпоредби.

Транспортиране на FLEXVOLT™ батерия

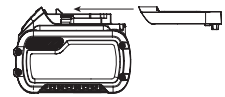
Батерията на DeWALT FLEXVOLT™ има два режима: **Употреба и превоз.**

Режим на употреба: Когато батерията FLEXVOLT™ стои поотделно или е в продукт от DeWALT 18V, ще работи като 18V батерия. Когато батерията FLEXVOLT™ е на 54V или на 108V (две 54V батерии), тя ще работи като батерия от 54V.

Режим на превоз: Когато капачето е поставено към батерията FLEXVOLT™ батерията е в режим за превоз. Пазете капачето за транспортиране.

Когато е в Режим за превоз, линиите на клетките са електрически разкачени в пакета, което прави 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа (Wh) в сравнение с 1 батерия с по-висока номинална мощност на Ват часа. Това увеличено количество от 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа може да изключи пакета от някои регулационни изисквания за превоз, които важат само за батерии с висока номинална мощност на Ват часа.

Например, номиналната мощност Ват часа указва 3 × 36 Wh, което означава 3 батерии от 36 Wh всяка. Използването на номинална мощност Ват часа указва 108 Wh (означава само 1 батерия).



Примерни маркировки за употреба и превоз

 Use: 108 Wh

 Transport: 3x36 Wh

Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекомерна жега или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте акумулаторните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно заредения акумулаторен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презареди преди употреба.

Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Вижте **Техническите данни** за времето за зареждане.



Не докосвайте с проводими предмети.



Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.



Не излагайте на вода.



Веднага сменяйте повредените кабели.



Зареждайте само между 4 °C и 40 °C.



Само за употреба на закрито.



Извършете батерията с дължимата грижа за околната среда.



Зареждайте само със съответните зарядни устройства на DeWALT. Зареждането на батерийни пакети, различни от определените DeWALT батерии със зарядно устройство DeWALT могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.



Не изгаряйте акумулаторния пакет.



ИЗПОЛЗВАЙТЕ (без капака за транспортиране).
Пример: Wh номиналната мощност указва 108 Wh (1 батерия с 108 Wh).



ТРАНСПОРТИРАНЕ (с вграден капак за транспортиране). Пример: Номиналната мощност Wh указва 3 x 36 Wh (3 батерии от 36 Wh).

Вид батерия

Тези акумулаторни пакети може да се използват: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034,

DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Вижте раздела **Технически данни** за повече информация.

Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Храсторез
- 1 Li-Ion акумулаторни пакети (модели P1)
- 1 Зарядно устройство (модели P1)
- 1 Ръководство с инструкции
- Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.
- Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди работа.

Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите



Не излагайте инструмента на дъжд или висока влажност и него оставяйте на открито, докато вали.



Пазете ръцете си далече от острието



Изключете инструмента. Преди да извършвате поддръжка на инструмента, свалете батерията от инструмента.



Директивата 2000/14/ЕС гарантира силата на звука.

Позиция на кода на датата (Фиг. В)

Кодът на датата на производство **11** се състои от 4-цифрена година, последвана от 2-цифрена седмица и е разширена с 2-цифрен фабричен код.

Описание (Фиг. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- 1 Пусков превключвател
- 2 Заклучване
- 3 Основна дръжка
- 4 Ключ за полукръгла дръжка
- 5 Полукръгла дръжка
- 6 Предпазител на острието
- 7 Острие
- 8 Батерия

9 Бутон за освобождаване на батерията

10 Капак за острието

Употреба по предназначение

Вашият хралсторез на DEWALT, DCMHT573 е създаден за професионално градинарско приложение.

НЕ използвайте в мокри условия или в среда на запалителни течности или газове.

Вашият хралсторез е професионален електроинструмент.

НЕ допускайте деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само батерии и зарядни устройства DEWALT.

Поставяне и сваляне на батерийния пакет от инструмента (Фиг. В)

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че батерийния пакет 8 е напълно зареден.

Монтиране на акумулаторния пакет на дръжката на инструмента

1. Подравнете комплекта батерии с релсите вътре в дръжката на инструмента (Фиг. В).
2. Приплъзнете го в дръжката, докато батерийният пакет се вмести плътно в инструмента и внимавайте да чуete щракване, когато е поставен на място.

Сваляне на батерийния пакет от инструмента

1. Натиснете бутон за освобождаване на батерията 9 и силно издърпайте батерийния пакет от дръжката на инструмента.
2. Вкарайте батерийния пакет в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.

Акумулаторни батерии с манометър за гориво (Фиг. В)

Някои батерийни пакети на DEWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За задействане на указателя за зареденост, натиснете и задръжте бутона на указателя 12. Ще се включи комбинация от три зелени LED лампички, които обозначават нивото на оставащия заряд. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за зарядност няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктовете компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

РАБОТА

Инструкции за употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Правилна позиция на ръцете (Фиг. D)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно лично нараняване, **ВИНАГИ** дръжте здраво в очакване на внезапна реакция.

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на основната дръжка 3, а другата да е на полукръглата дръжка 5. Никога не дръжте устройството за щита на острието 6.

Включване (Фиг. А, С, D)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не се опитвайте да застопорите някой от ключовете на позиция.

1. Стиснете превключвателя на полукръглата дръжка 4 и самата дръжка 5 с една ръка, така че превключвателят на ръкохватката на ремька 4 да се натисне в тялото на полукръглата дръжка 5.
2. Натиснете ключа за блокиране 2 напред и натиснете пусковия превключвател 1. След като уреда вече работи, можете да отпуснете блокиращия превключвател.


3. За да поддържате уреда работещ, трябва да продължите да натискате превключвателя на ръкохватката ④ и превключвателя на спуська ①.
4. За да изключите уреда, освободете пусковия превключвател ①.


Инструкции за подрязване (фиг. С–G)

 **ОПАСНОСТ:** Пазете ръцете си далече от острието.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се предпазите от нараняване, спазвайте следното:

- Прочетете ръководството за употреба преди употреба. Запазете ръководството с инструкции.
- Проверете храста за чужди предмети като жици или огради, преди всяка употреба.
- Дръжте ръцете на дръжките. Не се пресягайте прекалено.
- Не използвайте при мокри условия.

 **ВНИМАНИЕ:** Ножовите се въртят по инерция след изключване.

 **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте нож за рязане на стебла, по-големи от 32 мм. Използвайте тримера само за рязане на нормални храсти около къщи и сгради.

Работна позиция (Фиг. D)

Поддържайте правилна стойка и баланс и не надценявайте възможностите си. Носете предпазни очила, неплъзгащи се обувки и ръкавици при оформяне. Дръжте инструмента здраво с две ръце и включете инструмента. Винаги дръжте тримера, както е показано на Фиг. D. Вижте **Правилна позиция на ръцете** за повече информация. Никога не дръжте инструмента за щита на острието.

Оформяне на млади храсти (фиг. E)

С помощта на широко, замахващо движение и прекарване на назъбеното острие през клонките е най-ефективно. Леко накланяне надолу на острието по посока на движението е най-оптимално за ефективно рязане.

Подравняване на живи плетове (фиг. F)


За да се получи перфектно подравняване на живите плетове, може да бъде опъната връв по дължината на живия плет като ориентир.

Странично подрязване на живи плетове (фиг. G)

Поставете хростореза, както е показано и започнете от долната част със замахващо движение нагоре.

ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Зарядното устройство и акумулаторният пакет не могат да се сервизират.

Поддръжка на острието (фиг. H)

Режещите остриета са изработени от висококачествена закалена стомана и при нормална употреба няма да изискват повторно заточване. Въпреки това, ако случайно се натъкнете на тел (Фиг. H), камъни, стъкло или други твърди обекти, може да нащърбите острието. Не е необходимо да премахвате това нащърбване, освен ако не пречи на движението на острието. Ако пречи на движението, извадете батерията и използвайте пила за точене или камък за точене да премахнете нащърбането. Ако изпуснете хростореза, внимателно го проверете за повреда. Ако острието е огънато, корпусът е напукал или дръжките са счупени или ако видите друго състояние, което може да засегне работата на инструмента, свържете се с вашия местен център за сервизно обслужване за ремонт, преди да го пуснете отново в експлоатация.

Смазване на острието (фиг. A)

1. След употреба сваляте батерията 8.
2. Внимателно нанесете смолен разтворител върху откритите остриета.
3. Свържете батерията и завъртете инструмента вертикално с остриетата към земята и пуснете инструмента за няколко секунди до пълно разнасяне на смазката.


Съхранение (Фиг. A)


1. След употреба извадете батерията.
2. Като дръжте ръцете си далеч от острието, плъзнете капака на острието 10 върху острието, докато щракне на място, както е показано на фиг. A.


Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.

Почистване

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Токов удар и механична опасност. Изключете електрическия уред от източника на захранване преди почистване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да осигурите безопасна и ефективна работа, винаги поддържайте електрическия уред и вентилационните отвори чисти.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството

на материалите, използвани за тези части.
Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа.
Никога не допускайте влизането на течности
в инструмента; никога не потапяйте в течност,
която и да е част на инструмента.

Вентилационните отвори могат да се почистват със суха, мека неметална четка и/или подходяща прахосмукачка. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Носете одобрени предпазни очила и одобрена противопрахова маска.

Допълнителни аксесоари



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да намалите риска от нараняване, с този продукт трябва да се използват само аксесоари, препоръчани от DEWALT.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на www.2helpU.com.

Презареждащ се акумулаторен пакет

Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презареди, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, при които преди е работел с лекота. В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощете акумулаторния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните акумулаторни пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05